



Совет Безопасности

Шестьдесят первый год

Предварительный отчет

5533-е заседание

Пятница, 22 сентября 2006 года, 13 ч. 20 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Васиلاكис (Греция)

Члены:

Аргентина	г-жа Мартинес Грамулья
Китай	г-н Ли Кэсинь
Конго	г-н Биабаро-Иборо
Дания	г-н Фоборг-Андерсен
Франция	г-н Лакруа
Гана	г-н Янки
Япония	г-н Син Ио
Перу	г-н Гальярдо
Катар	г-н аль-Хинзаб
Российская Федерация	г-н Долгов
Словакия	г-н Млинар
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-жа Пирс
Объединенная Республика Танзания	г-н Манонги
Соединенные Штаты Америки	г-жа Уолкотт Сандерс

Повестка дня

Ситуация в отношении Демократической Республики Конго

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).



Заседание открывается в 13 ч. 20 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в отношении Демократической Республики Конго

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы проинформировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Демократической Республики Конго с просьбой пригласить его принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанного представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Илека (Демократическая Республика Конго) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

После консультаций между членами Совета Безопасности я уполномочен выступить от имени Совета со следующим заявлением:

«Совет Безопасности вновь воздает должное исключительной приверженности граждан Демократической Республики Конго, которую они проявили, приняв мирное участие в первом этапе демократических выборов, имеющих историческое значение для их страны.

Совет Безопасности высоко оценивает существенный вклад Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) и международного сообщества в целом в поддержку мира и демократических выборов в ДРК. Он подчеркивает свою приверженность обеспечению мирного проведения второго раунда прези-

дентских выборов и выборов в провинциях, намеченных на 29 октября 2006 года, и свою решимость обеспечить успех мирного процесса в Демократической Республике Конго в интересах конголезского народа, а также Центральной Африки и района Великих озер.

Совет Безопасности выражает сожаление в связи с имевшими место 20–22 августа 2006 года в Киншасе столкновениями между силами безопасности, верными президенту Кабиле и вице-президенту Бембе, и высоко оценивает эффективные усилия СЕС в ДРК в поддержку МООНДРК.

Совет Безопасности разделяет серьезную обеспокоенность, выраженную Международным комитетом по оказанию поддержки в переходный период (СИАТ) в его заявлении от 11 сентября 2006 года, по поводу неограниченного оборота оружия и передвижения вооруженных лиц в Киншасе. Он одобряет его призыв к отводу сил безопасности обоих кандидатов и военнослужащих НВСКИ в провинции Киншаса в места их расквартирования и к введению запрета на перемещение вооруженных лиц в этой провинции.

Совет Безопасности призывает все политические партии, и в частности президента Кабилу и вице-президента Бембу, вновь заявить о своей приверженности мирному процессу и действовать в рамках механизма, который они договорились создать при содействии МООНДРК в качестве средства мирного урегулирования политических разногласий. Он приветствует состоявшуюся между президентом Кабиллой и вице-президентом Бембой встречу в качестве первого шага в этом направлении и призывает их продолжить поиск путей мирного урегулирования существующих между ними разногласий.

Совет Безопасности вновь заявляет о своей поддержке Независимой избирательной комиссии и Высшего органа по средствам массовой информации. Он настоятельно призывает всех кандидатов и все стороны в ДРК отказаться от риторики, которая может подстрекать к ненависти и насилию, и соблюдать соответствующие кодексы поведения, разработанные этими учреждениями для проведения свобод-

ных, справедливых и транспарентных выборов в мирной атмосфере. Он высоко оценивает роль Международного комитета видных деятелей и вновь заявляет о его поддержке. Он вновь подчеркивает важное значение соблюдения графика выборов.

Совет Безопасности предлагает Комитету, учрежденному резолюцией 1533 (2004), проанализировать положение в Киншасе в контексте эмбарго на поставки оружия, введенного резолюциями 1493 (2003) и 1596 (2005) и продленного резолюцией 1698 (2006). Он также заявляет о своей готовности рассмотреть возможные меры против лиц и сторон, которые будут и далее угрожать проведению свободных и справедливых выборов, в частности посредством разжигающих ненависть выступлений в средствах массовой информации, создания препятствий в равном и ответственном доступе к средствам массовой информации, подстрекательства к насилию и применения насилия для срыва выборов, оспаривания их результатов или подрыва мирного процесса.

Совет Безопасности подчеркивает, что после выборов всем политическим партиям необходимо будет проявлять ответственность и действовать в рамках демократических институтов.

Совет Безопасности указывает конголезским сторонам на важность недопущения безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека и норм международного гуманитарного права, представляющих собой преступления».

Настоящее заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2006/40.

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 13 ч.25 м.